

Ausgabe: August 1983
 Issue: August 1983
 Edition: Août 1983

Pos.	Ident.-Nr.	Ersatzteil	Pos.	Ident.-Nr.	Ersatzteil
Item	Ident.No.	Spare part	Item	Ident.No.	Spare part
Pos.	N° d'ident.	Pièce de rechange	Pos.	N° d'ident.	Pièce de rechange
BEDIENTEIL IS 32 STEREO OPERATING SECTION PARTIE DE COMMANDE ELEKTRISCHE TEILE ELECTRICAL PARTS COMPOSANTS ELECTRIQUES			Dioden/Diodes D1380, 72 6457 V320P 1381 72 6241 Buchse f. Kopfhörer socket f. head phone douille p. récepteur serre-tête		
75 1850		Bedienteil kpl. operating section cpl. pièce de commande cpl.	MECHANISCHE TEILE MECHANICAL PARTS PIÉCES MÉCANIQUES		
75 1687		Leiterplatte f. Bedienteil printed circuit board f. operating section plaquette à circuit imprimé p. pièce de commande	75 1686		Gehäuse f. Bedienteil case f. operating section ébénisterie p. pièce de commande
75 1688		Kontaktplatte (Schaltfolie) contact plate plaque de contact	72 6239		Netztaste mains key touche de secteur
75 1829		Buchsenplatte socket board plaque à douilles	72 6245		Abschirmkappe f. Hybram screening cap f. hybram capot de blindage p. hybram
		Verbindungskabel connecting cable câble de jonction	INFRA-ROT FERNBEDIENUNG INFRA-RED REMOTE CONTROL TELECOMMANDE INFRA-ROUGE		
75 0841		P 27-P47	75 1689		Infra-rot Fernbedienung kpl. infra-red remote control cpl. télécommande infra-rouge cpl.
75 1865		P58-P14/P16	75 1690		IR-Geberplatte transmitter plate plaque-transmetteur
72 6238		Netzschalter power supply switch interrupteur secteur	D2001	70 8179	Diode 1 N 4001
		Quarz/crystal/quartz	D2004, 72 1125		Diode LD 271
Q495	72 3176	4,433 MHz	2005		
W1380	72 6244	Hybram (Vorverstärker)	V2005	72 1122	IC U 427 B
Y1380, 1381	72 6243	Anzeige HD 1131 R indicator/indicateur	W2010	72 3394	Hybram
	72 6237	Abdeckung f. Anzeige cover f. indicator couvercle p. indicateur			

Pos.	Ident.-Nr.	Ersatzteil	Pos.	Ident.-Nr.	Ersatzteil
Item	Ident.No.	Spare part	Item	Ident.No.	Spare part
Pos.	N° d'ident.	Piece de rechange	Pos.	N° d'ident.	Piece de rechange
C2003	71 0294	Elko 1000 uF 16V			
	75 0830 +)	Gehäuse-Oberteil case-upper part ébénisterie-partie supérieure			
	75 0831	Gehäuse-Unterteil case-bottom part ébénisterie-partie inférieure			
	72 3101	Batterieanschluß mit Kabel battery connecting with cable branchement de batterie avec câble			
	75 1691	Kontaktmatte contact surface surface de contact			
	75 1692	Satz-Tastenknöpfe set-key buttons jeu-boutons à touche			
	72 0318	IR-Fenster IR-window fenêtre IR			
	72 0317	Knebel/knob/bouton			
	72 6246 +)	Schriftzug/typed strip inscription			
	71 3109	Fassung f. Diode LD 271 socket/douille			
	72 3134	IR-Diodenhalter IR-diode holder support p. diode IR			
Q2010	72 1128	Keramikfilter 485 kHz ceramic filter filtre ceramique			
C2003	71 0294	Elko 1000 uF 16V			
+) Muß zusammen bestellt werden To be ordered together Les pièces doivent être commandées ensemble					

Pos.	Ident.-Nr.	Ersatzteil	Pos.	Ident.-Nr.	Ersatzteil
Item	Ident.No.	Spare part	Item	Ident.No.	Spare part
Pos.	N° d'ident.	Piece de rechange	Pos.	N° d'ident.	Piece de rechange
EINBAUTEILE MOUNTING PARTS PIECES DE MONTAGE			GEHÄUSETEILE CABINET PARTS PIECES DE BOITIER		
78 0857		Mitteltonlautsprecher loudspeaker medium frequency haut-parleur frequences moyenne	78 1071		Gehäuse bronce cabinet bronce ébénisterie bronce
78 0822		Hochtonlautsprecher tweeter	78 1072		Gehäusefront front cabinet face avant d'ébénisterie
71 0873		Klammer f. Lautsprecher clamp f. loudspeaker crampon p. haut-parleur	78 1073		Gehäuse bronce * cabinet bronce ebenisterie bronce
		Halter f. Entmagn.-Spule holder f. demagnetizing coil support p. bobine desaimantation	78 0882		Gehäusefront * front cabinet face avant d'ebenisterie
71 0045		in den Ecken on the corners aux coins	70 5489		Fußgleiter foot runner pied à glissière
71 1885		links und rechts left and right à gauche et à droite	71 1463		Firmenzeichen trade monogram marque
72 3235		Zugfeder tension spring ressort à traction	72 7774		Schriftzug "FS 785" typed strip inscription
		Halter/holder/support	78 1070		Rückwand rear panel/dos
72 8113		f. Netzteil (Stand-by) f. power unit p. bloc secteur	72 7956		Rastwinkel f. Rückwand locking angle f. rear panel equerre d'arrêt p. dos
75 0822		f. Netzteil * f. power unit p. bloc secteur	75 1762		Klappe f. Bedienteil flap f. operating section clapet p. pièce de commande
75 0915		f. NF-Stufe *	78 0818		Rückwand * rear panel dos
72 8096		f. NF-Endstufe f. LF-output stage p. etage final-B.F.	71 1479		Knebel f. Rückwand * knob f. rear panel bouton p. dos
			70 5316		Gummischeibe * rubber washer rondelle caoutchouc
					Halter f. Rückwand * holder f. rear panel support p. dos
			72 0385		oben/top/en haut
			71 1476		links und rechts left and right à gauche et à droite
* andere Fertigungsserie other production series autre serie de fabrication					

Pos.	Ident.-Nr.	Ersatzteil	Pos.	Ident.-Nr.	Ersatzteil
Item	Ident.No.	Spare part	Item	Ident.No.	Spare part
Pos.	N ^o d'ident.	Piece de rechange	Pos.	N ^o d'ident.	Piece de rechange
CHASSIS 100-20					
ELEKTRISCHE TEILE ELECTRICAL PARTS COMPOSANTS ELECTRIQUES			LEITERPLATTEN PRINTED CIRCUIT BOARDS PLAQUETTES A CIRCUIT IMPRIME		
MODULE/MODULES					
75 2260	HF-ZF/HF-IF/HF-MF		78 1061	f. Chassis	
			75 0838	f. Transistor (V826)	
			75 1616	f. Transistor (V830)	
			75 0837	f. Bildrohranschluß f. picture tube connecting plate p. tube image plaque de jonction	
75 1695	IR-Speicher/IR-memory mémoire IR		75 1034	f. Videotext-Anschluß f. videotext connection p. connexion videotext	
75 2262	Decoder/décodeur		78 0016	Bildröhre A67-701X picture tube tube image	
75 2263	Stereo-Endstufe stereo output stage etage final stereo		Q1010 72 1064	Quarz/crystal/quartz 4 MHz	
75 1693	Stand-by Netzteil Stand-by power unit Stand-by -bloc secteur		72 6254	Relais/relay/relais	

Pos.	Ident.-Nr.	Ersatzteil	Pos.	Ident.-Nr.	Ersatzteil
Item	Ident.No.	Spare part	Item	Ident.No.	Spare part
Pos.	N° d'ident.	Piece de rechange	Pos.	N° d'ident.	Piece de rechange
SPULEN UND FILTER COILS AND FILTERS BOBINES ET FILTRES			PAL-Verzögerungsleitung DL700 PAL-delay line ligne à retard PAL		
	78 0352	Entmagn.Spule demagnetizing coil bobine de desaimantation			Ferritperle ferrite bead/perle ferrite
		Spule/coil/bobine			
L330/50	72 5007		Z488	72 3933	
L401,402 434,438, 444,455,459	72 3183	6,8 uH	L426	71 2849	
L452	72 3184		L430,	71 0546	
L474,477	71 4996	10 uH	431,826,827		
L495,695	72 3185	150 uH	L424,	71 2093	
L538	72 3186	22 uH	432,437, 442		
L601,621 641	72 3187	10 uH	L829/	72 3932	
L754	72 8097		30		
L756/766	72 0029		TRANSFORMATOREN TRANSFORMERS TRANSFORMATEURS		
L772	72 0032	(Trafo)			Netztrafo/mains transformer transfo d'alimentation de sortie
L773	72 5834				
L777	71 3495		T400	75 1243	
L810	75 0201	Heizdrossel	T885	75 1694	Stand-by
L615,635 655	71 1933	18 uH	T700	75 1427	DST-Zeilentrafo line transformer transfo ligne
		Filter/filtre	T710	75 0818	Treibertrafo drive transformer transformateur driver
L113	72 1047		L854	75 0927	Netzdrossel mains choke self d'alimentation
L200	72 3219		EINSTELLREGLER ADJUSTING CONTROLS POTENTIOMETERS AJUSTABLES		
F99	72 6485		R484	72 3196	100 Ohm
L1402, 1422	72 3213		R602, 642	72 3199	750 Ohm
L1408, 1430	72 8107		R747	72 3200	1 k Ohm
L481	72 3171		R420	72 3195	7,5 kOhm
L488	72 3174		R568	71 2561	10 kOhm
L490	72 3173		R558,	72 3198	15 kOhm
L525	72 3172		697,729, 734		
L533	71 0904		R558	72 3207	50 kOhm
L471	72 3175	Drossel/choke/self 100 uH	R549	72 3197	100 kOhm
Z538	72 3177	Y-Verzögerungsleitung Y-delay line ligne à retard luminance	R791	72 3201	1 MOhm
			R785	71 4298	33 MOhm
			R742,	72 3942	20 k
			R737	72 4710	250 k
				72 3150	Einstellachse f. Kontrastregler adjusting axle f. contrast control axe de réglage p. réglage de contraste

Pos.	Ident.-Nr.	Ersatzteil	Pos.	Ident.-Nr.	Ersatzteil
Item	Ident.No.	Spare part	Item	Ident.No.	Spare part
Pos.	N° d'ident.	Piece de rechange	Pos.	N° d'ident.	Piece de rechange
DIODEN UND GLEICHRICHTER DIODES AND RECTIFIERS DIODES ET REDRESSEURS			TRANSISTOREN TRANSISTORS		
D301	70 2191	AA 112	V533/ 70 8272	BC 237 B	
D420,426, 451,777,778	70 8881	BA 157	75,744/99, V1005-1075, 1009,1012,1016,1018, 1073,1582,1606/15/22		
D788	70 8846	BA 159	V1913, 70 7233	BC 238 B	
D10-43	72 1063	BA 244 AB	1930,1940, 1944,1957, 1486/88		
D805	71 1945	BAV 21	V1472/ 70 8271	BC 238 C	
D70-90	72 1061	BB 221	73/95,340, 1912,1920		
D14-42	72 1062	BB 329	V603, 70 8966	BC 307 B	
D30-200	72 3221	BB 505 G	623,643, 755,765,802, 1925,1931, 1943,1945, 1010,1013/17/19/ 20/26/28/30,1485		
D771	71 1366	BY 198	V1933 70 9908	BC 328-16	
D1909-1912	72 6344	BAT 42	V1006- 71 1566	BC 327-25	
D432	71 1586	BY 299	1022		
D429	71 1589	BY 396	V710 72 2134	BC 337-40	
D437	72 3193	BY 399	72 6270	BD 825-16	
D442,457	71 2845	BYX71/350R	V1015 72 3065	BC 635	
D580	71 1049	ZPD 5,1	V610, 72 3936	BF 758/BF869G/BF871	
D1018	71 1267	ZPD 6,2	630,650		
D862	70 8890	ZPD 12	V609, 72 3935	BF 761/BF870G/BF872	
D458	72 3191	ZPY 22	629,649		
D1600	72 3082	1N 4001	V20 72 5802	BF 964	
D856-859	70 9579	1 N 4002	V70 72 5803	BF 966	
D781,798	70 9863	1 N 4004	V90 72 1057	BF 970	
D402-405, 431	70 9740	1 N 4007, BY 133	V615/ 72 3181	BF 421,423,S423T	
D8,9	72 6910	1 N 4151	35,655		
D125/6, 169,170,302/ 3/11/12,331,332	71 2847	1 N 4148	V826 71 4149	BU 208	
455,536/43/56/79,615/35/55,808/12/65,1009-1075, 1405/6/15/16/82,1502/74/86/90/92/94, 1601/6/12/1914/47/50/55/57/58			V830 72 0059	BU 208 D	
D755,765, 770	72 0038	Thyristor 203 350	V808 72 3182	MPS-A 42,P7060,S7453B	
			Kühlblech/cooling plate tole de refroidissement		
			72 3151	f. V415	
			72 3152	f. V455	
			72 3153	f. RGB-Modul	
			72 0020	f. D755,765,770	
			72 4757	f. IC	
			72 0021	Isolierplatte f. D755,765,770 insulating plate/plaque isolante	

Pos.	Ident.-Nr.	Ersatzteil	Pos.	Ident.-Nr.	Ersatzteil
Item	Ident.No.	Spare part	Item	Ident.No.	Spare part
Pos.	N° d'ident.	Piece de rechange	Pos.	N° d'ident.	Piece de rechange
INTEGRIERTE SCHALTKREISE INTEGRATED CIRCUITS CIRCUITS INTEGRES			W1020 72 5806 Kunstfolienkondensator synthetic foil capacitor condensateur en feuille plastique		
V30	72 5801	TUA 2000	C788	71 4292	10 nF 1,5 kV
V110	72 0034	TDA 2840	C871	72 4649	2,2 nF 1,5 kV
V330/50	72 3965	TDA 1910	C832	72 5832	9,4 uF 1,6 KV
V415	72 3178	TDA 4600 (Spannung)	C401	72 6250	0,1 uF 300V
V455	72 3179	LM 340 T12	C773	72 6251	0,39 uF 250 V
V500	72 3180	TDA 3300 (Chroma+Luminanz)	C448, 498,503, 504,555	72 5919	1 uF 63 V
V745	72 3934	TL 331	C753	72 6454	1,5 uF 250 V
V1032	72 1049	MC 144111 P (MOS)	Keramik-Kondensator ceramic capacitors condensateurs céramiques		
1405	71 1560	TBA 120 U	C402-405,433	72 1066	1,5 nF 1 kV
V1430	72 8101	TDA 4940	C616/36,71 0833 656	72 3383	33 pF 400 V
V1450	72 8102	TDA 4941	C679	72 3383	100 pF 500 V
V1465	72 8103	MC 14027	C432, 437	71 1608	220 pF 1 kV
V1550	72 7489	955 539 (MOS)	C783, 873	72 3385	220 pF 2kV
V1905	72 6253	RC 4558 BP	C756/7,766/7	72 3384	330 pF 500V
V1570	72 8104	TDA 1524	C812	72 3405	470 pF 500 V
Fassung f. IC socket/douille			Drahtwiderstände wire resistors résistances bobinées		
72 8100 22-polig			R315/35	72 8109	1,5 Ohm 1 W
72 3204 40-polig/pin/pôles			R711	72 8098	0,51 Ohm 1 W
71 2546 18-polig/pin/pôles			R709	72 8099	33 Ohm 5 W
HYBRAM			R765	72 3382	0,1 Ohm
W700	72 3188	Horiz. Oszillator	R774	72 4760	470 Ohm 5 W
W745	72 3189	SSVD	R775	72 3945	18 Ohm 5 W
DICKSCHICHTSCHALTUNG THICK LAYER CONNECTION CIRCUIT A COUCHE EPAISSE					
W746	72 3190				
W1465	72 8108				
HYBRAM					
W100	72 6436				
W1010	72 5805				

Pos. Item	Ident.-Nr. Ident.No.	Ersatzteil Spare part	Pos. Item	Ident.-Nr. Ident.No.	Ersatzteil Spare part
Pos.	N° d'ident.	Piece de rechange	Pos.	N° d'ident.	Piece de rechange
Metox-Widerstände metallic oxide resistors résistances en oxide métallique			R808	72 5793	43 kOhm 0,3 W
R710, 1014	72 4758	27 Ohm 1,5 W	R796, 811	72 5792	91 kOhm 0,5 W
R421	72 7279	33 Ohm 1,5 W	R636	72 3378	130 kOhm 0,3 W
R451	72 4759	510 Ohm 1 W	R656	72 3943	160 kOhm 0,3 W
R773	71 0016	1 kOhm 1,5 W	R637	72 6249	1,3 M Ohm 0,3 W
R431	72 3402	12 kOhm 4 W	PTC-Widerstand/resistor/résistance		
R676	72 1082	15 kOhm 1,5 W	R851	71 1640	
R605/ 25,645	71 2886	39 kOhm 1 W	Sicherung/fuse/fusible		
R613/33, 653	71 2887	43 kOhm 0,7 W	S854	70 4628	2 A träge
R608/28, 648	71 2888	82 kOhm 0,7 W	S857	70 7255	0,16 A träge
R413	72 3374	270 kOhm 1W		70 4891	Halter f. Sicherung holder f. fuse support p. fusible
R862	72 6255	680 Ohm 0,7 W	MECHANISCHE TEILE MECHANICAL PARTS PIECES MECANIKUES		
Sicherheitswiderstände safety resistors résistances de sécurité			78 0347		Rahmen f. Chassis frame f. chassis cadre p. châssis
R411,457	72 3376	0,1 Ohm 0,3 W	72 3146		Abdeckung f. Kabel, links cover f. cable, left couvercle p. cable, à gauche
R442,446	72 3377	0,1 Ohm 0,7 W	Halter/holder/support		
R424	72 5789	0,68 Ohm 0,3 W	72 8095		f.Chassis
R727	72 0046	22 Ohm 0,3 W	72 3147		f. Antennenbuchse f. antenna jack p. prise d'antenne
R489	72 6247	39 Ohm 0,3 W	75 0833		f. NF-Modul/LF-modul p. module B.F.
R755	72 1084	47 Ohm 0,3 W	75 1037		f. Secam-Modul
R500,511, 514,515,444	72 4646	75 Ohm 0,5 W	Klammer/clip/agrafe		
R523	72 4643	2,2 Ohm 0,5 W	72 0063		f. RGB-Modul + V415
R582	72 4644	560 Ohm 0,4 W	72 3148		f. Modulhalter, vorne f. module holder, front p. support à module, devant
R609/29/ 49	72 4645	1,5 kOhm 0,3 W	72 3149		f. Modulhalter, hinten f. module holder, behind p. support à module, derrière
R650	72 3381	100 Ohm 0,3 W	72 3160		Haltefeder PLL/HF-ZF fastening spring ressort d'arrêt
R528	72 5796	110 Ohm 0,3 W			
R611,631, 651	72 1086	430 Ohm 0,3 W			
R803	72 5791	620 Ohm 0,3 W			
R601,621, 641	72 3377	1,1 kOhm 0,3 W			
R563	72 5797	11 kOhm 0,3 W			
R805	72 6248	13 kOhm 0,3 W			
R788	72 3944	22 kOhm 0,4 W			

Pos.	Ident.-Nr.	Ersatzteil	Pos.	Ident.-Nr.	Ersatzteil
Item	Ident.No.	Spare part	Item	Ident.No.	Spare part
Pos.	N° d'ident.	Piece de rechange	Pos.	N° d'ident.	Piece de rechange
72 3162		Klammer (PLL/HF-ZF) clamp/crampon			Buchse/socket/douille
		Abschirmblech screening shield/blindage	71 3162		5 polig/pins/pôles
75 0835		vorne/front/devant	72 3939		6 polig/pins/pôles
75 0836		rechts/right/à droite	71 3163		f. Lautsprecher f. loudspeaker p. haut-parleur
75 0832		f. Netzteil f. power unit p. bloc secteur	70 5316		Gummischeibe rubber washer rondelle caoutchouc
72 3163		Massefeder f. Abschirmblech grounding spring f. screening shield ressort à terre p. blindage	71 1479		Knebel/knob/bouton
72 3166		Kühlkörper f. Transistorplatten heat sink f. transistor plates élément de refroidissement p. plaques de transistors			Steckerwanne connecting trough cuvette de connection
72 3167		Distanzstück hierzu spacer to this entretoise pour cela	72 3154		3 polig/pin/pôles
72 3168		Isolierscheibe hierzu insulating disk to this rondelle isolante pour cela	72 3202		4 polig/pin/pôles
72 3165		Schutzkappe f. Transistor- platte V 826 protective cap f. transistor plate capot de protection p. plaque de transistor V 826	72 3155		5 polig/pin/pôles
72 3205		IR-Winkel /IR-angle (IR-Speicher) équerre IR	71 2045		5 polig/pin/pôles
72 3206		Rastklammer (IR-Speicher) locking clamp crampon d'arrêt	72 3948		6 polig/pin/pôles
		KABEL, BUCHSEN UND STECKER CABLES, JACKS AND PLUGS CABLES, JACKS ET FICHES	72 3963		6 polig/pin/pôles (Winkel)
		Verbindungskabel connecting cable cable de jonction	72 4780		7 polig/pin/pôles
75 1807		P 22-P42	71 1549		7 polig/pin/pôles
75 1426		Hochspannungskabel high-tension cable cable à haute tension	72 3156		8 polig/pin/pôles
75 0846		f. Bildröhre/picture tube p. tube image	72 4591		9 polig/pin/pôles (Winkel)
75 2261		Buchseneinheit kpl. socket unit ensemble à douilles	72 3157		9 polig/pin/pôles
			72 2109		10 polig/pin/pôles
			72 3158		16 polig/pin/pôles
					Steckergehäuse plug case ébénerie de fiche
			71 4340		3 polig/pin/pôles
			72 1330		4 polig/pin/pôles
			71 2007		5 polig/pin/pôles
			72 5127		6 polig/pin/pôles
			71 1543		7 polig/pin/pôles
			72 0340		8 polig/pin/pôles
			71 1547		9 polig/pin/pôles
			72 0332		10 polig/pin/pôles
			72 1042		16 polig/pin/pôles
			71 1544		Kontaktfeder/contact spring/ressort de contact

Pos.	Ident.-Nr.	Ersatzteil	Pos.	Ident.-Nr.	Ersatzteil
Item	Ident.No.	Spare part	Item	Ident.No.	Spare part
Pos.	N° d'ident.	Piece de rechange	Pos.	N° d'ident.	Piece de rechange
	72 3159	Kontaktleiste 3polig contact terminal 3pin borne de contact 3pôles			BEFESTIGUNGSTEILE FASTENING PARTS PIECES DE FIXATION
	72 3161	Kontaktfeder (PLL/HF-ZF) contact spring ressort de contact			Schiene/bar/barre *
		Steckleisten terminal bars reglette à bornes	78 0819		links/left/ à gauche
	75 0312	f. HF-ZF-Modul f. HF-ZF-module p. module HF-MF	78 0820		rechts/right/à droite
	75 0313	f. IR-Speicher/memory p. mémoire	71 2895		Rastfeder (K'st) * locking spring ressort d'arrêt
			74 3645		Rastwinkel/locking angle * equerre d'arrêt
					* andere Fertigungsserie other production series autre serie de fabrication
		Service-Druckschrift Service booklet Brochure service			
	53 5022	Chassis			
	53 5052	Bedienteil			
		Bedienungsanleitung Operating Instructions Instructions de service			
					Hinweis: Handelsübliche Kondensatoren und Widerstände sind in der Ersatzteil- liste nicht aufgeführt. Wir bitten Sie, diese Teile im Fachhandel zu beziehen.
					Note: Capacitors and resistors usual in trade are not mentioned in the spare parts list. Kindly buy these parts from the specialized trade.
					Remarque Les condensateurs et résistances commerciaux ne sont pas mentionnés dans la liste des pièces de rechange. Veuillez acheter ces pièces chez les spécialistes.